

Уведомление о политике конфиденциальности
(Notice of Privacy Practices)

В настоящем уведомлении описываются правила использования и раскрытия личной медицинской информации наряду со способами получения доступа к ней. Family Care Network обязуется защищать личную медицинскую информацию. Внимательно изучите этот документ.

Family Care Network (FCN) с уважением относится к тайне личности пациентов и понимает, насколько конфиденциальна личная медицинская информация каждого из них. Тайна медицинской информации, получаемой и создаваемой при предоставлении медицинских услуг и обслуживания, охраняется законом. Личная конфиденциальная медицинская информация охватывает симптомы, результаты анализов, диагнозы, лечение, врачебную информацию, полученную от других медицинских организаций, а также информацию о выставлении счетов и оплате оказанных услуг.

FCN не будет использовать или раскрывать личную медицинскую информацию другим лицам без разрешения пациентов, за исключением случаев, описанных в настоящем Уведомлении о политике конфиденциальности (в дальнейшем — Уведомление) или предусмотренных законодательством.

Обратитесь с клинику по месту жительства за помощью или дополнительной информацией, а также в случае возникновения вопросов, связанных с данным уведомлением.

Личная конфиденциальная медицинская информация:

Под конфиденциальной медицинской информацией подразумеваются данные, которые позволяют идентифицировать пациента, создаваемые при оказании услуг или полученные от пациента или других медицинских организаций, программ медицинского страхования, работодателей или координационных центров по вопросам здравоохранения, и имеющая отношение к: (1) прошлому, настоящему и/или будущему состоянию физического или психического здоровья пациента; (2) предоставлению пациенту медицинской помощи; (3) произведённым, проводящимся или запланированным платежам за оказанные медицинские услуги.

Права пациентов в отношении конфиденциальной медицинской информации:

Созданные и хранимые записи о состоянии здоровья и счетах являются собственностью Family Care Network. Однако содержащаяся в них конфиденциальная медицинская информация доступна пациентам по запросу.

Пациенты имеют право:

- Получить копию настоящего Уведомления, ознакомиться с ним и получить ответы на возникающие вопросы.
- Получить по запросу бумажную копию самой последней версии Уведомления.
- Потребовать определенных ограничений касательно использования и раскрытия информации. Запрос об этом следует подавать в письменном виде с использованием специально предназначенной формы. FCN не обязана удовлетворять такой запрос, за исключением случаев, когда он направлен на запрет передачи личной конфиденциальной медицинской информации программе медицинского страхования для оплаты или операций по медицинскому обслуживанию, причём информация касается товаров или услуг, оплаченных пациентом в полном объёме и напрямую.
- Направить запрос об ознакомлении с конфиденциальной медицинской информацией или о получении её копии. Указанный запрос следует отправлять в письменном виде, используя предоставленную FCN форму, или через портал для пациентов (начиная с июня 2023 г.).
- Потребовать от Family Care Network проведения проверки, если пациенту было отказано в просьбе ознакомиться с медицинской информацией или получить её копию. При определенных обстоятельствах Family Care Network имеет право не раскрывать медицинскую информацию.
- Направить запрос об изменении личной медицинской информации при обнаружении неточностей или пробелов. Запрос подаётся в письменном виде с использованием специально предназначенной формы. При отклонении запроса пациент имеет право написать заявление с описанием причин несогласия с принятым решением. Такое заявление будет храниться в медицинской карте пациента и сопровождать любое раскрытие личной информации.
- Затребовать список определенных случаев раскрытия личной медицинской информации, за исключением случаев раскрытия информации, связанного с лечением, оплатой или оказанием медицинской помощи. Пациенты имеют право на получение указанного списка бесплатно один раз в 12 месяцев. За удовлетворение дополнительных запросов о получении информации взимается плата.
- Потребовать получения личной медицинской информации другим конфиденциальным способом связи или в другом месте, для чего следует отправить письменный запрос с указанием полного имени, даты рождения и подписью пациента.
- Отозвать предыдущие разрешения на использование или раскрытие медицинской информации посредством письменного запроса. Отзыв разрешения не повлияет на уже раскрытую информацию, равно как и на действия, предпринятые до получения запроса от пациента. В отдельных случаях, когда разрешение было выдано с целью получения страховки, отзыв разрешения невозможен.
- Отказаться от раскрытия медицинской информации через службы электронного обмена медицинской информацией, для чего следует обратиться к уполномоченному по конфиденциальности Family Care Network в нашем административном офисе (контактная информация указана ниже). Отзыв разрешения не повлияет на уже раскрытую информацию, равно как и на действия, предпринятые до получения запроса от пациента.
- Изменить предпочтения касательно способов получения информации, включая отказ от определенных методов связи (например, текстовых сообщений), для чего

следует обратиться в клинику по месту жительства и/или обновить учётную запись в портале для пациентов.

Обязанности FCN:

В наши обязанности входит:

- Хранить конфиденциальность личной медицинской информации.
- Выдать пациентам копию настоящего Уведомления.
- Соблюдать условия настоящего Уведомления в течение всего срока его действия.
- Ставить пациентов в известность о случаях непреднамеренного раскрытия личной конфиденциальной медицинской информации вследствие несанкционированного доступа.

Мы оставляем за собой право изменить политику конфиденциальности и положения настоящего Уведомления, а также распространить изменённую политику конфиденциальности и положения Уведомления на всю конфиденциальную медицинскую информацию, находящуюся у нас на хранении. В случае внесения существенных изменений, обновлённая версия Уведомления будет доведена до сведения пациентов. Последнюю версию настоящего Уведомления можно запросить по телефону или получить при личном посещении клиники, а также ознакомиться с ней на нашем сайте familycarenetwork.com/privacy

Если требуется помощь или нужно подать жалобу:

Если у вас имеются вопросы, нужны дополнительные разъяснения или возникли проблемы в связи с обработкой личной конфиденциальной медицинской информации, обратитесь за помощью в клинику по месту жительства.

Если вы считаете, что ваши права на тайну личности были нарушены, вы можете поделиться своими соображениями с любым сотрудником FCN, обратиться в письменном виде к уполномоченному по конфиденциальности Family Care Network в клинике по месту жительства или в нашем административном офисе (контактная информация указана ниже), или подать жалобу в Управление по правам человека (Office for Civil Rights, OCR) при Министерстве здравоохранения и социального обеспечения США.

Мы уважаем право пациентов подать жалобу нам или в OCR. К подателям жалоб не будут применены какие-либо репрессивные меры.

Как может быть использована и раскрыта конфиденциальная медицинская информация:

Согласно законодательству, в определённых случаях конфиденциальная медицинская информация может быть использована или раскрыта без разрешения владельца. Ниже описываются различные ситуации, в которых это возможно. Для каждой категории приводится объяснение и несколько примеров. Не все варианты использования или раскрытия информации перечисляются для каждой категории, но все ситуации, в которых нам разрешено использовать и раскрывать медицинскую информацию, подпадают под какую-либо категорию.

Ниже приведены примеры использования и раскрытия конфиденциальной медицинской информации с целью лечения, оплаты и оказания медицинской помощи.

Лечение:

- Мы можем связываться с пациентами по почте, электронной почте, телефону, посредством текстовых сообщений или через портал для пациентов в следующих случаях: чтобы напомнить о предстоящем приеме; сообщить о результатах анализов; получить информацию о страховке; проинформировать о выставлении счетов или получить платёж; отправлять обновления, связанные с посещениями клиники; или в целях контроля. Мы можем оставлять голосовые сообщения на номере телефона пациента, а также отправлять по электронной почте или посредством текстовых сообщений информацию для доступа к консультации по удалённой связи. Для изменения предпочтений касательно способов получения информации, включая отказ от определенных методов связи (например, текстовых сообщений), обратитесь в клинику по месту жительства и/или обновите учётную запись в портале для пациентов.
- Мы можем использовать и раскрывать личную медицинскую информацию в целях предоставления пациентам информации об альтернативах лечения или других льготах и услугах, связанных с охраной здоровья.
- Информация, полученная медсестрой, врачом и другим членом нашей медицинской бригады, будет записана в медицинской карте пациента и использована для выбора оптимального курса лечения.
- Полученные данные могут быть предоставлены другим медицинским организациям, оказывающим пациенту медицинские услуги, для получения информации о курсе лечения. Личная медицинская информация также может быть доступна в электронном виде через справочно-информационные службы другим медицинским организациям, программам медицинского страхования и координационным центрам по вопросам здравоохранения, сделавшим соответствующий запрос. FCN также имеет возможность получать информацию о пациентах от других медицинских организаций через справочно-информационные службы. Предоставленная информация не будет использоваться в маркетинговых целях.

Оплата:

- Для получения оплаты мы связываемся с программой медицинского страхования пациента, которой необходимо получить информацию о ходе медицинского обслуживания. Такая информация может включать поставленный диагноз, проведенные процедуры или рекомендуемый уход.
- Мы выставим счёт пациенту или лицу, указанному пациентом как ответственное за оплату лечения, если лечение не покрывается программой медицинского страхования пациента.

Медицинские операции:

- FCN вправе использовать историю болезни для оценки качества и улучшения услуг.
- FCN вправе использовать и раскрывать историю болезни для проверки квалификации и эффективности наших медицинских подрядчиков, а также для обучения персонала.
- FCN вправе использовать и раскрывать информацию пациента для оказания или организации услуг, таких как:
 - Проверка качества медицинского обслуживания со стороны программы медицинского страхования пациента.
 - Бухгалтерские, юридические и страховые услуги, а также услуги по управлению рисками.
 - Аудит, включая выявление случаев мошенничества и злоупотреблений, а также программы, направленные на обеспечение соответствия правовым актам.

Сбор пожертвований:

FCN вправе использовать определенные демографические сведения наряду с другими данными об оказанных медицинских услугах и статусе медицинского страхования, чтобы связаться с пациентом в целях сбора пожертвований. В этом случае пациенту будет предоставлена возможность отказаться от получения дальнейших запросов на участие в сборе пожертвований.

Другие варианты использования конфиденциальной медицинской информации без разрешения владельца:

- **Требования законодательства:** FCN обязана раскрывать информацию согласно требованиям законодательства штата, а также федерального или местного законодательства.
- **Деловое партнёрство:** FCN заключает подряды с физическими и юридическими лицами на выполнение работ или на предоставление определенных видов услуг, в ходе выполнения которых может потребоваться создание, поддержка, использование и/или раскрытие медицинской информации пациентов. FCN вправе передавать медицинскую информацию пациентам подрядчикам при условии получения письменного согласия об обеспечении сохранности информации. Примеры таких подрядчиков включают службы выставления счетов, колл-центры, компании по уничтожению конфиденциальной информации и другие организации, занимающиеся предоставлением услуг в области здравоохранения.
- **Лица, участвующие в уходе за пациентами или в оплате медицинского ухода:** При согласии пациента, FCN вправе раскрыть членам его (её) семьи, родственникам, близким друзьям или другим лицам, указанным пациентом, его конфиденциальную медицинскую информацию, напрямую связанную с участием указанного лица в медицинском обслуживании пациента. Если пациент не может выразить свое согласие или возражение против такого раскрытия, FCN вправе

раскрыть такую информацию, если в результате профессиональной оценки будет сочтено, что это отвечает интересам пациента.

- **Несовершеннолетние (до 18 лет):** Некоторые виды конфиденциальной медицинской информации о несовершеннолетних не могут быть разглашены их родителям или опекунам без письменного согласия несовершеннолетнего, если в соответствии с законодательством штата Вашингтон эта информация относится к защищенной категории здоровья, такой как:
 - Результаты тестирования на венерические заболевания и ВИЧ (СПИД)
 - Лечение алкоголизма и наркозависимости
 - Лечение психического здоровья
 - Репродуктивное здоровье
- **Общественное здравоохранение и безопасность:** В установленных законом пределах, FCN вправе раскрыть конфиденциальную медицинскую информацию:
 - В целях предотвращения или снижения серьезной и непосредственной угрозы здоровью или безопасности человека или общества.
 - Органам здравоохранения или правопорядка:
 - В целях предотвращения или борьбы с заболеваниями, травматизма или инвалидности.
 - В целях защиты общественного здравоохранения и безопасности.
 - В целях сбора демографической статистики, такой как рождаемость или смертность.
 - В целях информирования государственных органов о предполагаемом жестоком обращении или невыполнении обязанностей.
- **Научные исследования:** FCN вправе передавать конфиденциальную медицинскую информацию научным работникам, если проводимое исследование было одобрено экспертным советом или комиссией по конфиденциальности медицинского учреждения, и принимаются необходимые меры по защите конфиденциальности медицинской информации. Информация может также быть передана врачам-исследователям для проведения научно-исследовательской работы.
- **Коронеры, судмедэксперты и сотрудники бюро ритуальных услуг:** FCN вправе передавать конфиденциальную медицинскую информацию сотрудникам бюро ритуальных услуг и судебно-медицинским экспертам для выполнения их служебных обязанностей в соответствии с действующим законодательством.
- **Организация трансплантационной координации:** Согласно соответствующему законодательству, FCN вправе передавать конфиденциальную медицинскую информацию организациям трансплантационной координации (донорство и трансплантация тканей) или лицам, осуществляющим забор, хранение или трансплантацию органов.
- **Управление по делам продовольствия и медикаментов (FDA):** В отношении проблем, относящихся к продовольствию, пищевым добавкам и продуктам FCN вправе передавать конфиденциальную медицинскую информацию FDA или находящимся под её юрисдикцией организациям.
- **Производственные травмы или заболевания:** Законодательство штата Вашингтон требует передачи конфиденциальной медицинской информации

Управлению труда и промышленности, работодателю и плательщику (включая самозастрахованного плательщика) «для выплаты пособия по нетрудоспособности и оплаты исков потерпевших от преступлений». FCN также вправе раскрывать конфиденциальную медицинскую информацию для оценки условий труда, которые могут повлиять на здоровье сотрудников; например, работодатель может попросить нас оценить риски для здоровья на рабочем месте.

- **Исправительные учреждения:** FCN вправе раскрыть конфиденциальную медицинскую информацию заключённых пациентов, если это необходимо для охраны их здоровья, а также обеспечения здоровья и безопасности других людей.
- **Правоохранительные органы:** FCN вправе передавать конфиденциальную медицинскую информацию сотрудникам правоохранительных органов в соответствии с законодательством, например, в случае определенных типов травм или преступлений, или при получении ордеров, повесток в суд, судебных постановлений и т.п.
- **Государственный надзор за охраной и безопасностью труда:** FCN вправе передавать конфиденциальную медицинскую информацию надзорному органу, проводящему расследование; например, Управлению здравоохранения.
- **Помощь при стихийных бедствиях:** FCN вправе передавать конфиденциальную медицинскую информацию агентствам по оказанию помощи при стихийных бедствиях для информирования родственников или других лиц о состоянии здоровья пациентов.
- **Вооружённые силы, Управление по делам ветеранов и Государственный департамент:** FCN вправе передавать конфиденциальную медицинскую информацию представителям вооружённых сил США и других стран; например, закон может потребовать от нас предоставить информацию, необходимую для выполнения боевой задачи.
- **Судебные иски и тяжбы:** FCN вправе предоставлять конфиденциальную медицинскую информацию для судебных и административных разбирательств по запросу пациента или в соответствии с судебной повесткой или постановлением.
- **Национальная безопасность:** FCN разрешено передавать конфиденциальную медицинскую информацию федеральным должностным лицам в целях обеспечения национальной безопасности согласно законодательству.
- **Удаление личных данных из конфиденциальной информации (деидентификация):** FCN вправе использовать конфиденциальную медицинскую информацию пациента после удаления из неё личных данных.

Использование и раскрытие информации, требующее разрешения владельца:

В некоторых случаях, перечисленных ниже, для использования и раскрытия личной медицинской информации требуется письменное разрешение пациента. Далее указаны типы использования и раскрытия информации, требующие письменного разрешения владельца:

- **Психотерапевтические записи:** Ведение или хранение записей для психотерапевтических сеансов в большинстве случаев требует разрешения пациента.

- **Маркетинговые коммуникации:** FCN требуется получить разрешение пациентов на использование медицинской информации в маркетинговых целях, за исключением личного общения с пациентом, рекламных подарков номинальной стоимости, сообщений, предназначенных для лечения или координации ухода за пациентом или сообщений о собственных продуктах или услугах FCN.
- **Продажа медицинской информации:** Для раскрытия медицинской информации в целях продажи требуется получение разрешения от пациента.

Для использования и раскрытия личной медицинской информации в целях, не оговоренных в настоящем Уведомлении, требуется письменное разрешение пациента. Пациент имеет право отозвать предыдущие разрешения на использование или раскрытие медицинской информации, направив запрос об этом в письменном виде. Отзыв разрешения не повлияет на уже раскрытую информацию, равно как и на действия, предпринятые до получения запроса от пациента. В отдельных случаях, когда разрешение было выдано с целью получения страховки, отзыв разрешения невозможен.

Веб-сайт:

На нашем сайте представлены сведения о нашей организации. Для удобства клиентов настоящее Уведомление размещено на нашем сайте по адресу:
familycarenetwork.com/privacy

Дата вступления в силу:

1 января 2023 г.

Контакт для получения дополнительной информации:

Триша Баннерман (Trisha Bannerman)
Уполномоченная по вопросам конфиденциальности

Администрация Family Care Network
709 W. Orchard Dr., Suite 4
Bellingham, WA 98225

Телефон: (360) 734-1465
Факс: (360) 318-1085